

Rec'd PCT/PTO 19 APR 2005

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

10/531774

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
13. Mai 2004 (13.05.2004)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 2004/039661 A1

(51) Internationale Patentklassifikation⁷: B63B 3/00

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/DE2003/002374

(22) Internationales Anmeldedatum:
15. Juli 2003 (15.07.2003)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:
102 48 835.5 19. Oktober 2002 (19.10.2002) DE

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von
US): JOS L. MEYER GMBH [DE/DE]; Industriegebiet
Süd, 26871 Papenburg (DE).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): PINKERNELL, Wil-
helm [DE/DE]; Richter-Bueren-Strasse 15, 26871 Papen-
burg (DE).

(74) Anwälte: SIEKMANN, Gunnar usw.; Koppelstrasse 3,
26135 Oldenburg (DE).

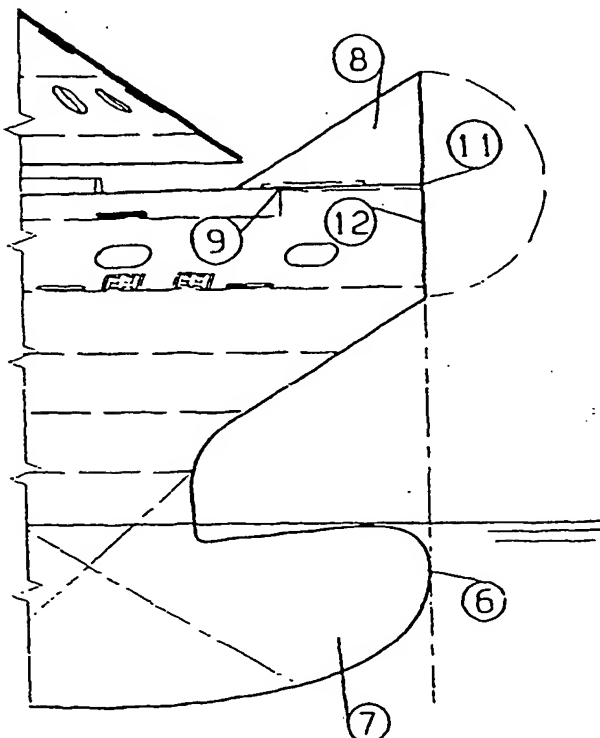
(81) Bestimmungsstaaten (national): AE, AG, AL, AM, AT,
AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR,
CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, ES, FI, GB, GD, GE,
GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR,
KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK,
MN, MW, MX, MZ, NI, NO, NZ, OM, PG, PH, PL, PT,
RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM, TN, TR,
TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

(84) Bestimmungsstaaten (regional): ARIPO-Patent (GH,
GM, KE, LS, MW, MZ, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW),
eurasisches Patent (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ,
TM), europäisches Patent (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE,
DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL,
PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI-Patent (BF, BJ, CF, CG,
CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: SEAGOING VESSEL, PARTICULARLY A PASSENGER VESSEL

(54) Bezeichnung: SEESCHIFF, INSBESONDERE PASSAGIERSCHIFF



(57) Abstract: A seagoing vessel, particularly a
passenger vessel, comprises a hull that has at least one
overhang that is located above water. This overhang
causes the length of the vessel to exceed beyond a
measure permitted by length limitations posed by
pilotage waters. In order to preserve the useful load
carrying capacity of the seagoing vessel, the portion of
the overhang of the stem that constitutes the exceeding
beyond the permitted measure is provided in the form
of at least one structural unit that, when required, can be
reversibly manipulated by a measure such as folding it
away, removing it or the like.

(57) Zusammenfassung: Ein Seeschiff, insbesondere
ein Passagierschiff, hat einen Rumpf, der wenigstens
einen überwasserseitigen Überhang aufweist, der eine
Überschreitung der Schiffslänge über ein aufgrund
von revierbedingten Längenbeschränkungen zulässiges
Maß hinaus bedingt. Zum Zwecke der Erhaltung
der Nutztragfähigkeit des Seeschiffes ist der die
Überschreitung ausmachende Teil des Überhanges des
Vorstevens als wenigstens eine bei Bedarf durch eine
Maßnahme, wie Wegklappen, Wegnahme oder der
gleichen, reversibel handhabbare Baueinheit ausgebildet.

WO 2004/039661 A1